

1) Overview: The 0.75x underwater wide angle conversion lens compensates for the water's magnification effect (i.e. refractive index), increasing underwater field-of-view by 33%. The precision 2-element optical construction maintains the camera's native focal length and focussing range on land or underwater. It is compatible with all underwater housings with 52mm lens port or SeaLife DC-series UW housings. The lens can be attached/removed while underwater.

2) What's in the box:



Wide Angle Lens
(with 52mm thread
mount and lanyard)



Molded lens cover



52mm DC adapter



Micro fiber cleaning cloth

3a) Mounting the lens to SeaLife DC-series UW housings:



Attach 52mm DC Adapter
(SL977) to the lens.



Align the lens with the lens port of
the SeaLife DC-series UW housing and
push until it press-fits on to the port.

3b) Mounting the lens to UW housings with 52mm lens port:

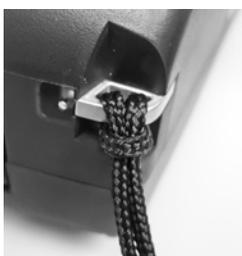


Align the lens with the 52mm lens port
of the UW housing. Note: the 52mm DC
Adapter ring should be removed from the
wide angle lens.



Rotate the lens in clockwise direction
until lens is completely threaded onto
the lens port. Do NOT overtighten.

4) Attach safety lanyard to UW housing:



5) Important:

- If your camera vignettes (dark corners) when using the lens, slightly increase the zoom until vignette is gone.
- After each dive, soak the lens in fresh water for about 20 minutes to remove any residual salt, sand and dirt. Dry lens with clean cotton towel so water drops do not dry and stain the lens.
- Some camera models may need to be set to macro auto focus. Do not set camera to infinity focus.
- When using the 52mm DC Adapter, avoid bumping/knocking the lens or it may dismount from the housing lens ports.
- Make sure the lens cover is free of sand/dirt/debris before attaching it to the lens or it may cause scratches.
- The dome lens has a hard coating applied to prevent scratches; however, proper lens cleaning care is required. Brush or blow away and sand/dirt/debris from the lens surface. Use lens cleaning cloth provided to gently clean finger prints and smudges from the lens. Moisten lens cloth with lens cleaner or fresh water if necessary. Never use detergents or chemicals to clean the lens.
- Apply a small amount of silicone O-ring lube to the 52mm threads of the lens to prevent corrosion on the thread surface.
- After entering the water, remove the lens from the camera to get rid of any trapped air. There must be water between the lens and the camera port.
- When the lens is being submerged in cold water, the sudden change of temperature may cause fogging inside the lens. Just before diving, immerse the lens in the cold water for about 15 minutes to reduce the chance of fogging from sudden temperature change.

6) Guarantee: SeaLife warrants the original purchaser of this product, for a period of one (1) year from the date of purchase, that the product is free from defects in workmanship and materials. In the event the original purchaser believes there is a defect in a product, it is recommended that the purchaser first visit www.sealife-cameras.com for product updates and information on how to get warranty repair service. Please contact your local SeaLife dealer or the importer in the country where the product was purchased for return information.

Lente de conversión gran angular submarina de 0,75x (Artículo SL051) Hoja de Instrucciones

1) Vista general: La lente de conversión gran angular submarina de 0,75x compensa el efecto de aumento del agua (es decir, el índice de refracción), aumentando el campo de visión bajo el agua en un 33%. La construcción óptica de 2 elementos de precisión mantiene la distancia focal nativa de la cámara y el rango de enfoque en tierra o bajo el agua. Es compatible con todas las carcasas submarinas con puerto de lente de 52 mm o carcasas SeaLife UW serie DC. La lente se puede acoplar/quitar mientras está debajo del agua.

2) Qué hay en la caja: Lente gran angular (con montaje de rosca de 52 mm y cordón), Tapa de lente moldeada, Adaptador DC de 52 mm, Paño de limpieza de microfibra

3a) Montaje de la lente en las carcasas SeaLife UW serie DC: Conecte el adaptador DC de 52 mm (SL977) a la lente. Alinee la lente con el puerto del lente de la carcasa SeaLife UW serie DC y presione hasta que encaje en el puerto.

3b) Montaje de la lente en carcasas UW con puerto de lente de 52 mm: Alinee la lente con el puerto de lente de 52 mm de la carcasa UW. Nota: se debe quitar el anillo del adaptador DC de 52 mm de la lente gran angular. Gire la lente en sentido horario hasta que la lente esté completamente enroscada en el puerto de la lente. No apriete exageradamente.

4) Conecte el cordón de seguridad a la carcasa UW:

5) Importante: a) Si su cámara muestra viñetas (esquinas oscuras) cuando usa la lente, aumente ligeramente el zoom hasta que la viñeta desaparezca. b) Después de cada inmersión, sumerja la lente en agua dulce durante aproximadamente 20 minutos para eliminar cualquier residuo de sal, arena y suciedad. Seque la lente con una toalla de algodón limpia para que las gotas de agua no se sequen y manchen la lente. c) Es posible que algunos modelos de cámara deban configurarse en macro enfoque automático. No ajuste la cámara al enfoque infinito. d) Cuando utilice el adaptador DC de 52 mm, evite golpear/derribar la lente o ésta puede desmontarse de los puertos de lente de la carcasa. e) Asegúrese de que la tapa de la lente esté libre de arena/suciedad/residuos antes de colocarla sobre la lente o puede rayarla. f) La lente de domo tiene una capa dura aplicada para evitar arañazos; sin embargo, se requiere un cuidado apropiado de limpieza de lentes. Cepille o sople arena/tierra/suciedad de la superficie de la lente. Utilice un paño de limpieza de lentes para limpiar suavemente las huellas digitales y las manchas de la lente. Humedezca el paño de lente con limpiador de lentes o agua dulce si es necesario. Nunca use detergentes o productos químicos para limpiar la lente. g) Aplique una pequeña cantidad de lubricante de junta tórica de silicona a las roscas de 52 mm de la lente para evitar la corrosión en la superficie de la rosca. h) Después de entrar en el agua, retire la lente de la cámara para eliminar el aire atrapado. Debe haber agua entre la lente y el puerto de la cámara. i) Cuando la lente se sumerge en agua fría, el cambio repentino de temperatura puede causar empañamiento dentro de la lente. Justo antes de bucear, sumerja la lente en agua fría durante aproximadamente 15 minutos para reducir la posibilidad de empañamiento debido a un cambio brusco de temperatura.

6) Garantía: SeaLife garantiza al comprador original de este producto, por un periodo de un (1) año a partir de la fecha de compra, que el producto está libre de defectos de mano de obra y materiales. En caso de que el comprador original crea que hay un defecto en un producto, se recomienda que el comprador visite primero www.sealife-cameras.com para obtener actualizaciones de productos e información sobre cómo obtener el servicio de reparación de

0,75x Unterwasser-Weitwinkel-Konversionsobjektiv (Artikel No. SL051) Gebrauchsanweisung

1) Übersicht: Das 0,75x Unterwasser-Weitwinkel-Konversionsobjektiv gleicht den Vergrößerungseffekt des Wassers (d.h. den Brechungsindex) aus, und vergrößert damit das Unterwasser-Sichtfeld um 33 %. Die aus 2 Elementen bestehende Präzisionskonstruktion hält die native Brennweite und den nativen Fokussierbereich der Kamera sowohl in der Luft als auch unter Wasser aufrecht. Die Konstruktion ist mit allen Unterwassergehäusen mit einem 52 mm Objektivanschluss oder SeaLife UW-Gehäusen der DC-Serie kompatibel. Das Objektiv kann auch unter Wasser angebracht/entfernt werden.

2) Inhalt des Pakets: Weitwinkelobjektiv (mit 52 mm Schraubbefestigung und Trageband), gegossene Objektivabdeckung, 52 mm DC Adapter, Mikrofaser-Reinigungstuch

3a) Befestigung des Objektivs an SeaLife UW-Gehäuse der DC-Serie: Befestigen Sie den 52 mm DC Adapter (SL977) an das Objektiv. Richten Sie das Objektiv mit dem Objektivanschluss des SeaLife UW-Gehäuses der DC-Serie aus und drücken Sie es an, bis es korrekt sitzt.

3b) Befestigung des Objektivs an UW-Gehäuse mit 52 mm Objektivanschluss: Richten Sie das Objektiv mit dem 52 mm Objektivanschluss des UW-Gehäuses aus. Anmerkung: Das 52 mm DC Adapterring sollte vom Weitwinkelobjektiv entfernt werden. Drehen Sie das Objektiv in Uhrzeigersinn, bis das Objektiv vollständig in den Objektivanschluss hineingeschraubt ist. NICHT zu stark anziehen.

4) Anbringen des Sicherheitstragebands an das UW-Gehäuse:

5) Wichtig: a) Wenn Ihre Kamera beim Einsatz des Objektivs die Ecken vignettenartig abdunkelt, erhöhen Sie den Zoom ein wenig, bis dieser Effekt verschwindet. b) Das Objektiv nach jedem Tauchen für ca. 20 Minuten in frisches Wasser tauchen, um Salt-, Sand- und Schmutzrückstände zu entfernen. Trocknen Sie das Objektiv mit einem sauberen Baumwollhandtuch, so dass die Wassertropfen nicht antrocknen und dass keine Flecken entstehen. c) Bei einigen Kameramodellen kann es notwendig sein, die Kamera auf Makro-Autofokus einzustellen. Den Kamerafokus nie auf unendlichen einstellen. d) Bei der Anwendung des 52 mm DC Adapters vermeiden Schtöße und Schläge, da sonst das Objektiv vom Objektivanschluss des Gehäuses getrennt werden kann. e= Stellen Sie sicher, dass die Objektivabdeckung frei von Sand, Schmutz und Ablagerungen ist, da sie sonst Kratzer verursachen kann. f= Die gewölbte Linse ist zur Vermeidung von Kratzern mit einer harten Beschichtung versehen; sie muss jedoch auf geeignete Weise gepflegt werden. Blasen Sie den Sand, Schmutz und die Ablagerungen von der Oberfläche des Objektivs weg oder benutzen Sie eine Bürste. Benutzen Sie das mitgelieferte Objektivreinigungstuch zum Entfernen der Fingerabdrücke und Schmutzflecken. Befeuchten Sie das Objektivreinigungstuch mit Objektivreinigungsmittel oder mit frischem Wasser, falls nötig. Keine Waschmittel oder chemische Verbindungen zum Reinigen des Objektivs verwenden g) Bringen Sie eine kleine Menge Silikon schmiermittel an das 52 mm Gewinde des Objektivs, um eine Korrosion der Gewindeoberfläche zu vermeiden. h) Nach Eintauchen ins Wasser nehmen Sie das Objektiv von der Kamera ab, damit die eingeschlossene Luft entfernt wird. Zwischen dem Objektiv und dem Kameraanschluss muss sich Wasser befinden. i) Wenn das Objektiv plötzlich in kaltes Wasser getaucht wird, kann die Temperaturänderung zum Beschlagen der inneren Oberflächen des Objektivs führen. Vor dem Tauchen wird empfohlen, das Objektiv für 15 Minuten in kaltes Wasser zu tauchen, um die Wahrscheinlichkeit des Beschlagens durch die plötzliche Temperaturänderung zu reduzieren.

0.75x Underwater Wide Angle Conversion Lens (Item SL050) Libretto di istruzioni

1) Panoramica: 0,75 x lente di conversione grandangolare subacquea compensa l'effetto di ingrandimento dell'acqua (cioè l'indice di rifrazione), aumentando il campo di vista subacquea del 33%. La costruzione ottica di precisione 2-elemento mantiene la lunghezza focale originale della fotocamera e la gamma della messa sia a fuoco a terra che sott'acqua. È compatibile con tutte le custodie subacquee con porta lente di 52mm o Custodie SeaLife DC-serie UW. La lente può essere collegata/rimossa durante le immersioni.

2) Contenuto della confezione: Obiettivo grandangolare Dome Lens (con attacco da 52 mm e cordino con clip), copriobiettivo in neoprene, adattatore DC da 52 mm e panno in microfibra.

3a) Montaggio dell'obiettivo nelle custodie serie SeaLife UW: Collegare l'adattatore CC da 52 mm (SL977) all'obiettivo. Allineare le lenti con la porta dell'obiettivo della custodia UW serie DC SeaLife e spingerlo finché non viene fissato alla porta.

3b) Montaggio dell'obiettivo nella custodia UW con la porta obiettivo di 52 mm: Allineare l'obiettivo con la porta dell'obiettivo da 52 mm della custodia UW. Nota: l'anello dell'adattatore DC da 52 mm deve essere rimosso dall'obiettivo grandangolare. Ruotare l'obiettivo in senso orario finché l'obiettivo non è completamente avvitato sulla porta dell'obiettivo. NON stringere eccessivamente

4) Collegare la clip del cordino di sicurezza alla custodia UW:

5) Importante: a) Se sono presenti e vignette della fotocamera (angoli scuri) nel momento dell'utilizzo delle lenti, aumentare leggermente lo zoom fino a che le vignette non scompaiono. b) Dopo ogni immersione, immergere la lente in acqua fresca per circa 20 minuti per rimuovere eventuali residui di sabbia, sale e sporco. Asciugare le lenti a secco con un asciugamano pulito in cotone in modo che le gocce d'acqua non si asciughino e non si sporchino sulla lente. c) La calotta ha un rivestimento duro applicato per evitare graffi; tuttavia la lente necessita di un'adeguata pulizia. d) Quando si usa l'adattatore DC da 52 mm, evitare di deformare/battere l'obiettivo o causare il distaccamento dalle porte dell'obiettivo della custodia. e) Assicurarsi che il copriobiettivo in neoprene sia privo di sabbia/sporcizia /detriti prima di collegarlo all'obiettivo o che possa causare graffi. f) Controllare se il paraluce appare nella foto. Spazzolare o soffiare via sabbia/sporco/detriti dalla superficie dell'obiettivo. Utilizzare un panno per la pulizia delle lenti fornito per pulire delicatamente impronte digitali e macchie dall'obiettivo. Inumidire il panno con un detergente per lenti o acqua fresca se necessario. Non usare mai detergenti o prodotti chimici per pulire l'obiettivo. g) Applicare una piccola quantità di lubrificante per O-ring in silicone alle filettature da 52 mm sull'obiettivo per prevenire la corrosione della superficie del filo. h) Dopo aver inserito l'acqua, rimuovere l'obiettivo dalla fotocamera per eliminare l'aria intrappolata. Ci deve essere un po' d'acqua tra l'obiettivo e la porta della fotocamera. i) Quando l'obiettivo viene immerso in acqua fredda, l'improvviso cambiamento di temperatura potrebbe causare appannamento all'interno dell'obiettivo. Poco prima di immergersi, immergere la lente nell'acqua fredda per circa 15 minuti in modo da ridurre la possibilità di appannamento causato da improvvisi cambiamenti di temperatura.

6) Garanzia SeaLife garantisce all'acquirente originale di questo prodotto, per un periodo di un 1 anno dalla data di acquisto, che il prodotto è esente da difetti di fabbricazione e materiali. Nel caso in cui l'acquirente originale ritenga che vi sia un difetto in un prodotto, è consigliabile che l'acquirente prima visiti sealife-cameras.com per aggiornamenti e informazioni su come ottenere assistenza per la riparazione in garanzia. Si prega di contattare il vostro rivenditore locale SeaLife o l'importatore del paese dove è stato acquistato il prodotto per le informazioni di ritorno.

Objectif étanche de conversion grand angle 0.75x (Article SL051) Fiche d'instructions

1) Présentation : L'objectif étanche de conversion grand angle compense l'effet d'agrandissement de l'eau (c.-à-d. Indice de réfraction) en augmentant le champ de vision sous l'eau de 33 %. Le système d'optique de précision à 2 éléments préserve la distance focale d'origine de l'objectif et la plage de focalisations à terre ou sous l'eau. Il est compatible avec tous les boîtiers étanches à hublot de 52 mm ou les boîtiers étanches SeaLife de la série DC. L'objectif peut être fixé/enlevé sous l'eau.

2) Ce qu'il y a dans la boîte : Objectif grand angle (avec adaptation fileté de 52 mm et dragonne), couvercle moulé d'objectif, adaptateur DC 52 mm et tissu de nettoyage en microfibres

3a) Montage de l'objectif sur des boîtiers étanches SeaLife de la série DC : Fixez l'adaptateur DC de 52 mm à l'objectif. Alignez l'objectif avec le hublot du boîtier étanche SeaLife de série DC et poussez jusqu'à ce s'ajuste serré dans le hublot.

3b) Montage de l'objectif sur des boîtiers étanches avec hublot de 52 mm: Alignez l'objectif avec le hublot de 52 mm du boîtier étanche. Remarque : La bague adaptatrice DC de 52 mm doit être enlevée de l'objectif grand angle. Faites tourner l'objectif dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit vissé à fond dans le hublot. NE PAS TROP serrer.

4) Accrochez le clip de la dragonne de sécurité au boîtier étanche :

5) Important : a) Si votre appareil photo vignette (coins noirs) lors de l'utilisation de l'objectif, augmentez légèrement le niveau de zoom jusqu'à ce que la vignette disparaisse. b) Après chaque plongée, faites tremper l'objectif dans de l'eau douce pendant environ 20 minutes pour enlever tous résidus de sel, de sable et de saleté. Séchez l'objectif avec une serviette en coton propre pour les gouttes d'eau ne sèchent pas et laissent des taches sur l'objectif. c) Certains modèles d'appareils photo doivent être réglés en mode macro avec mise au point automatique. d) En utilisant l'adaptateur DC de 52 mm, évitez de faire cogner/donner des coups à l'objectif car il peut se démonter du hublot d'objectif. e) Assurez-vous que le couvercle d'objectif en est libre de sable/saleté/débris avant de le mettre sur l'objectif car cela peut rayer l'objectif. f) L'objectif en dôme a un traitement anti-rayures; cependant il doit être nettoyé correctement. . Brossez ou soufflez le sable/saleté/débris de la surface de l'objectif. Utilisez le tissu fourni pour nettoyer l'objectif pour effacer doucement les empreintes de doigt et les salissures sur l'objectif. Humidifiez le tissu de nettoyage d'objectif avec un nettoyeur d'objectif ou de l'eau douce si nécessaire N'utilisez jamais de détergents ou de produits chimiques pour nettoyer l'objectif. g) Appliquez une petite quantité de lubrifiant de silicone pour joints toriques aux filets du hublot 52 mm pour empêcher la corrosion de la surface fileté. h) Après l'entrée d'eau, retirez l'objectif de l'appareil photo pour éliminer tout air emprisonné. Il doit y avoir de l'eau entre l'objectif et le hublot de l'appareil photo. i) Quand l'objectif est immergé dans de l'eau froide, le changement brusque de température peut causer de la buée dans l'objectif. Juste avant de plonger, immergez l'objectif dans de l'eau froide pendant environ pour réduire la possibilité de formation de buée due à un changement brusque de température.

6) Garantie : SeaLife garantit à l'acheteur original de ce produit, pour une période d'un (1) an à compter de la date d'achat, que le produit est exempt de défauts de fabrication et de matériaux. Dans le cas où l'acheteur initial croit qu'il y a un défaut dans un produit, il est recommandé que l'acheteur visite tout d'abord www.sealife-cameras.com pour les mises à jour sur les produits et les informations sur la façon d'obtenir un service de réparation sous garantie. Veuillez contacter votre revendeur local SeaLife ou l'importateur dans le pays où le produit a été acheté pour obtenir des informations de retour.

0.75x breedhoek-conversielens voor onderwater (Item SL051) Gebruiksaanwijzing

1) Overzicht: De 0.75x breedhoek-conversielens voor onderwater compenseert het vergrotingseffect van het water (d.w.z. brekingsindex) waardoor het gezichtsveld onderwater wordt vergroot met 33%. De optische precisieconstructie met 2 elementen onderhoudt de eigen brandpuntsafstand en scherpstelbereik van de camera op land of onderwater. Het is compatibel met alle onderwater-behuizingen met een lenspoort van 52 mm of UW-behuizingen van DC-serie van SeaLife. De lens kan onderwater worden bevestigd/verwijderd.

2) Wat zit er in de doos: Breedhoeklens (met schroefmontage van 52 mm en koord), gevormde lenskap, DC-adapter van 52 mm, microvezel-reinigingsdoek

3a) De lens monteren aan UW-behuizingen van DC-serie van SeaLife: Bevestig DC-adapter van 52 mm (SL977) aan de lens. Lijn de lens uit met de lenspoort van de UW-behuizing van de DC-serie van SeaLife en druk tot het goed past op de poort.

3b) De lens monteren aan UW-behuizingen met lenspoort van 52 mm: Lijn de lens uit met de lenspoort van 52 mm van de UW-behuizing. NB: de DC-adapterring van 52 mm moet worden verwijderd van de breedhoeklens. Draai de lens met de klok mee totdat de lens volledig op de lenspoort is geschroefd. Draai NIET te vast.

4) Veiligheidskoord bevestigen aan UW-behuizing:

5) Belangrijk: a) In geval van vignettering van uw camera (donkere hoeken) bij het gebruik van de lens, vergroot u de zoom enigszins totdat de vignet weg is. b) Na elke duik bevochtigt u de lens gedurende ongeveer 20 minuten in vers water voor het verwijderen van resterend zout, zand en vuil. Droog de lens met een schone katoenen handdoek zodat waterdruppels niet opdrogen en vlekken vormen op de lens. c) Sommige cameramodellen moeten wellicht worden ingesteld op automatische macro-scherpstelling. Stel de camera niet in op oneindige scherpstelling. d) Bij het gebruik van de DC-adapter van 52 mm moet u stoten/klappen tegen de lens vermijden, anders kan het loskomen van de lenspoorten van de behuizing. e) Zorg ervoor dat de lenskap vrij is van zand/vuil/afval voordat u het bevestigt aan de lens, anders kan dit leiden tot krassen. f) Op de koepellens is een harde laag aangebracht voor het voorkomen van krassen; een goede reiniging/verzorging van de lens is echter vereist. Borstel en blaas al het zand/vuil/afval weg van het lensoppervlak. Gebruik de meegeleverde lensreinigingsdoek voor het voorzichtig verwijderen van vingerafdrukken en vlekken van de lens. Bevochtigt de lensdoek indien nodig met lensreinigingsmiddel of vers water. Gebruik nooit schoonmaakmiddelen of chemicaliën voor het reinigen van de lens. g) Breng een kleine hoeveelheid silicone smering voor O-ringen aan op de schroefdraden van 52 mm van de lens voor het voorkomen van corrosie op het oppervlak van de schroefdraad. h) Nadat u het water in bent gegaan, verwijderd u de lens van de camera om alle opgesloten lucht te verwijderen. Er moet water zitten tussen de lens en de camerapoort. i) Wanneer de lens wordt ondergedompeld in koud water, kan de plotse temperatuurverandering leiden tot een beslagen lens. Net voorafgaand aan het duiken dompelt u de lens ongeveer 15 minuten onder in koud water voor het reduceren van de kans op beslaan door een plotse temperatuurverandering.

6) Garantie: SeaLife garandeert de oorspronkelijke koper van dit product, gedurende een periode van één (1) jaar vanaf de aanschafdatum, dat het product vrij is van defecten in uitvoering en materiaal. In het geval dat de oorspronkelijke koper denkt dat een product een defect heeft, wordt het de koper aangeraden om naar www.sealife-cameras.com te gaan voor productupdates en informatie over het ontvangen van reparatieservice binnen de garantie. Neem contact op met uw lokale SeaLife-dealer of de importeur in het land waar het product werd aangeschaft voor retourgegevens.